



ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΠΕΜΠΤΗΝ

## ΧΩΡΙΣ ΚΑΡΔΙΑ

Δράμα, κατὰ τὸ . . . Γαλλικόν, εἰς πρῶ-  
ξις . . . κακὰς 5 καὶ μίαν ἄλλο  
κὲ καλὴν.

### Κακὴ πρῶξις Α'.

EKEINH (ἀνθισταμένη). Καὶ ὁ σύζυγός  
μου; . . . Καὶ τὰ παιδιὰ μου; . . .

EKEINOS (μετὰ πάθους). Ἄχ! Δὲν ἔχεις  
καρδιά!

### Κακὴ πρῶξις Β'.

EKEINH (μόνη). Πόσον μ' ἀγαπᾷ! . . .  
Τῷ ὄντι εἶμαι πολὺ ἔνοχος. Πῶς! Ἐνας κύ-  
ριος μὲ εὐρίσκει τῆς ὀρέξεώς του, αἰσθάνεται  
τὴν ἀνάγκην νὰ μοῦ τὸ ἀποδείξῃ, καὶ ἐγὼ  
ἀρνοῦμαι νὰ θυσιάσω δι' αὐτὸν τὴν ὑπόληψίν  
μου, νὰ γελοιοποιήσω τὸν σύζυγόν μου καὶ  
νὰ δώσω δεύτερον πατέρα εἰς τὰ τέκνα μου; . . .  
Ἔχει δίκαιον, δὲν ἔχω καρδιά. (Ἰψοῦσα ὑπε-  
ρηφάνως τὴν κεφαλὴν της) Λοιπὸν, θὰ τοῦ  
ἀποδείξω ὅτι ἔχω καρδιά! (Γράφει) «Αὔριον,  
εἰς τὰς τρεῖς μ. μ., εἰς τὸ Βασιλικὸ περι-  
βόλι».

### Κακὴ πρῶξις Γ'.

EKEINOS ὦ! εὐχαριστῶ! Πόσον χαιρῶ

ποῦ ἦλθες! Τί καλὴ ποῦ εἶσαι! κτλ. κτλ  
EKEINH (τρέμουσα). Θεέ μου, πόσον φο-  
βοῦμαι! . . . Ἄν μᾶς ἔβλεπον!

EKEINOS. Γιατί νὰ μὴν ἔλθῃς 'ς τὸ σπίτι  
μου; . . . Εἴρεις ὅτι μένω μόνος. Ἔγω κομ-  
πόστα καὶ ἄσπρο τοῦ Σόλωνος, Θεός!

EKEINH (διαρρηγνύουσα τὰ ἱματῖά της).  
ὦ! ποτέ, αὐτό! . . . Ποτέ! Πῶς μ' ἐπέ-  
ρασες!

EKEINOS (μετὰ πικρίας). Βλέπεις, λοιπὸν,  
ὅτι δὲν ἔχεις καρδιά!

EKEINH. Πάλι! . . . Ἀλλὰ τοῦλάχιστον  
μοῦ ὀρκίζεσαι; . . .

EKEINOS. Τὰ πάντα! (περιπαθῶς) Σ' ἀ-  
γαπῶ.

### Κακὴ πρῶξις Δ'.

Ἐ τὸ σπίτι του.

EKEINH. Πόσον θὰ μὲ περιφρονῇς τώρα!  
Σὲ βλέπω κ' ἐντρέπομαι!

EKEINOS. Τί ιδέαις παράξεναις εἶναι αὐ-  
ταίς!

EKEINH. Ἀλλὰ θὰ μ' ἀγαπᾷς πάντοτε,  
ἔ; . . . Πάντοτε;

EKEINOS. Ἐ ὅλη μου τὴ ζωὴ.

EKEINH. Χαῖρε . . . Καλὴ ἀντάμωσι . . .  
Ἐ ἀγαπῶ! (Ἐξέρχεται ἐνῶ, διὰ τῆς χειρὸς,  
τῷ ἀποστέλλει φιλήματα).

EKEINOS (μόνος). Θεός, αὐταῖς ἢ παν-  
τρεμμέναις! Εἶναι ὅταν νὰ γράφης ὅτι θέ-  
λεις εἰς ἐφημερίδα, τῆς ὁποίας ἄλλος εἶναι ὁ  
ὑπεύθυνος συντάκτης.

(Ἀνάπτει ἕνα τσιγάρο καὶ πηγαίνει νὰ γευ-  
ματίσῃ).

### Κακὴ πράξις Ε'.

#### Μετὰ τρεῖς μῆνας

EKEINOS (μόνος). Σήμερα εἶναι ἡ ἡμέρα ποῦ  
θάρῃ (Χασμώμενος) Ἀρχίνησα νὰ τὴν βα-  
ρύνωμαι. Εἶναι πολὺ φορτική.

EKEINH (εἰσερχομένη). Καλημέρα ἀγαπη-  
τέ μου... Ἄ! πόσον εἶμαι συγκινημένη!  
Ἐνόμισα πῶς ὁ σύζυγός μου μ' ἀκολουθοῦσε.

EKEINOS. Διάβολε!

EKEINH. Ἡπατώμην ὅμως... Ἄλλ' αὐ-  
τὸ δὲν δύναται νὰ διαρκέσῃ ἐπὶ πολὺ... .

Ἐχει ὑποψίας... Κάθε ἡμέρα ἔχομε σκη-  
νὰς ἔς τὸ σπίτι... Δὲν ἀντέχω πλέον!

EKEINOS. Ἐχεις δίκαιον.

EKEINH. Ἀλήθεια, συμφωνεῖς;... Τότε  
ἀποφασίζω.

EKEINOS (μεθ' ὀρμῆς). Μὲ ἀφίνεις;

EKEINH. Τούναντίον... Τὸν χωρίζο-  
μαι...

EKEINOS (κατ' ἰδίαν). Σκοῦρα ταῦραμε!

EKEINH. Καὶ μὲ νυμφεύεσαι.

EKEINOS... .

EKEINH. Δὲν μοῦ λές: εὐχαριστῶ;

EKEINOS (στενοχωρηθείς). Ναι... ἄλ-  
λά... ὦ ἀγγελέ μου! ὦ... (Ἀλλάσσαν  
τόνον) Μόνον, ὑπάρχει κάποια δυσκολία.

EKEINH. Ποία;

EKEINOS. (Μὲ ὕφος ἱεροκήρυκος). Καὶ ὁ  
σύζυγός σου;... Τὰ τέκνα σου;...

EKEINH. Τί μὲ μέλει, ἀφοῦ μ' ἀγαπᾷς!

EKEINOS (χωρὶς πεποιθήσιν). Εἶναι ἀ-  
ληθές.

EKEINH. Πηγαίνω ἔς τοῦ δικηγόρου μου...  
Ὁρεβουάρ, αὔριον!

(Ἐξέρχεται).

### Πράξις ἕκτη.

EKEINOS (σημαίνων τὸν κώδωνα). Γιάννη,  
τὴ βαλίτσα μου!... μιὰ ἀμαξία!... γρήγορα!...

Ο ΥΠΗΡΕΤΗΣ. Φεύγετε, κύριε;

EKEINOS. Διὰ τὴν Αἴγυπτον... Διὰ τὴν  
Ἀμερικὴν... Ἀδιάφορον διὰ ποῦ! (Μετ' ἀγα-  
νακτῆσεως ἐναρέτου ἀνδρός). Νὰ ἀφήσῃ τὸν  
σύζυγόν της!... Τὰ παιδιὰ της! Ἐξ ἄπαντος  
αὐτὴ ἡ γυναίκα, δὲν ἔχει καρδιά!

Ἄρχ-υλιστής.

## ΑΤΑΚΤΑ

Πολιτικὴ συζήτησις:

— ὦχ! ἀδελφέ! Καὶ ἂν διαλυθῇ ἡ Βου-  
λὴ πρὸ τῆς συγκλήσεώς της, τί ἔχει νὰ χάσῃ  
ὁ βουλευτής μας;

— Δύω χιλιάδες δραχμαίς.

✱

Ἐν συναναστροφῇ:

— Πῶς σοῦ φαίνεται αὐτὴ ἡ Ἑβραία;

— Σὺν μίᾳ ἀπὸ τὰς μᾶλλον ἐναρέτους  
Χριστιανάς.

— Διατί;

— Διότι, ὅταν παίξῃ πιάνο, ἀγνοεῖ ἡ ἀρι-  
στερά της τί ποιεῖ ἡ δεξιὰ.

✱

Γλυκεῖαι ἐκμυστηρεύσεις:

— Καὶ ὁ σύζυγός σου;

— Πάντοτε ἀνυπόφορος.

— Σὲ λυποῦμαι, καυμένη!

— Εὐτυχῶς, πρὸ τίνος ἀγαπᾷ κάποιαν  
ἄλλην. Ἐνεκα τούτου ἔχω ἤδη κάποιαν ἐλευ-  
θερίαν.

✱

Μεταξὺ συζύγων.

Ἡ κυρία ἐπιτιμᾷ τὸν σύζυγόν της:

— Τετάρτη σήμερα καὶ ἀρτήθηκες; Κο-  
λασμένε!

— ὦχ! τὴν... ἀκόλαστον!

### Ἄτακτος.

Τὸ ἀνά χειρὰς φύλλον περιέχει ἐν  
παραρτήματι, δωρεὰν διδομένῳ  
τοῖς τε συνδρομηταῖς καὶ ἀγορα-  
σταῖς τοῦ κυρίως φύλλου, ἔλεγχον  
περὶ τῆς «Φαύστας τοῦ κ. Δ. Βερ-  
ναρδάκη, ὀφειλόμενον εἰς τὸν κάλα-  
μον τοῦ ἐξόχου παρ' ἡμῶν κριτικῶ  
κ. Ν. Παπαλεξανδρῆ, δικηγόρου.

Ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς φύλλου ἡ «Οἰκο-  
γένεια» θὰ ἐκδίδεται τακτικῶς δωδεκα-  
σέλιδος ἀνευ αὐξήσεως τῆς συνδρομῆς.  
Τιμὴ φύλλου μένει ἡ αὐτή, **Λεπτὰ 10.**

Ἐνοικιάζεται τὸ ἀνω πάτωμα τῆς ἐν  
ὁδῷ Δεληγεώργη, ἀρ. 36 οἰκίας τοῦ κ. Χρυ-  
σανθοπούλου, περιεχοῦσης 7 εὐρύχωρα δωμάτια  
κουζίνας, παρράτσαν, ἀποθήκην, ὕδωρ πόσιμον,  
πλυστασίον καὶ λοιπὰ χρειαῖα.

Ἐνοίκιον δικαιοῦτατον.

## ΠΛΑΝΗ-ΑΛΗΘΕΙΑ!...

«Τίς ἡ ἀλήθεια;... Θεὸς ἀμείλικτος»

(Παπαρρηγ. Ματαιότης ματαιότητων)

Μὴ μ' ἀγαπᾷς! Ἄλλ' ἄφες με ἠδέως νὰ πλανῶμαι!...

Ἔστις πλανᾶται ἐννοεῖ στιγμὰς εὐδαιμονίας...

Τί δι' ἐμὲ ἐὰν οἰκτρῶς εἰς ἔρωτ' ἀπατῶμαι

Ἄφοῦ ἡ πλάνη μὲ κρατεῖ μακρὰν τῆς ἀληθείας;

✱

Τί εἶναι ἡ ἀλήθεια;— Ἀνάλγητος θεότης  
Τὰ πάντα καταρρίπτουσα εἰς τὴν σφοδρὰν πνοὴν της  
Καὶ ἦν ἐν τούτοις σέβεται καὶ τρέμ' ἡ ἀνθρωπότης  
Πρὸς τὴν ἀδυναμίαν της μετροῦσα τὴν ἰσχύν της!

✱

ὦχ! ἄς πλανῶμαι καὶ ἄς ζῶ γλυκείας πλάνης θύμα!  
Κάλλιον οὕτω εὐτυχῆς τὸν βίον μου νὰ ζήσω  
Παρὰ ζητῶν ἀλήθειαν νὰ πέσω εἰς τὸ μνημα  
Φέρων ψυχῆς συντρίμματα, πρὶν ἐτι τελευτήσω.

✱

Τίς εἶναι ἡ ἀλήθεια τοῦ βίου;— Τὸ μνημεῖον  
Γέμον σκολήκων, σκορπιῶν καὶ πάσης δυσωδίας!...  
Πρὸς τί λοιπὸν ὁ ἄνθρωπος καθ' ὄλον του τὸν βίον  
Νὰ μὴ πλανᾶται πρὸ φωτός τοιαύτης ἀληθείας;

✱

Ἄ! ὄχι, τὴν ἀλήθειαν μὴ τὴν ζητῆ ποτέ τις!  
Ἄς τὴν λατρεύουν οἱ σοφοί, αὐτοὶ ἄς τὴν ζητῶσι  
Καὶ θὰ τὴν εὔρουν οἱ θερμοὶ ἐκεῖνοι λατρευταί της  
Ὅποταν εἰς τὸ μνημᾶ των μοιραίως καταβῶσι!

✱

Τοῦ ἔρωτος ἀλήθεια τίς εἶναι;— Ἡ ἀπάτη!  
Πρὸς τί λοιπὸν ὁ ἐραστής νὰ μὴ ἐπιζητήσῃ  
Αἰώνιον τὸν ἔρωτα ἐν πλάνῃ γλυκυτάτῃ  
Ἄφοῦ ζητῶν ἀλήθειαν τὸ ψεῦδος θὰ γνωρίσῃ;

✱

Ναί, ναί! πλανώμενος νὰ ζῶ καλλίτερον μοὶ εἶναι  
Παρὰ ζητῶν ἀλήθειαν ὀδύνην ν' ἀποκτήσω!...  
Ὅποσας τὴν ἀλήθειαν ἀκολουθοῦν ὀδύνην  
Ἡ μοῖρα μοὶ ἐπέβαλέ ποτε νὰ τὰς γνωρίσω!..

✱

Πλάνη... Θεὰ παρήγορος μόνον εἰς Σὲ πιστεύω!  
Ἐὰν ἠσθάνθην ἐπὶ γῆς στιγμὰς εὐδαιμονίας  
Σὺ μοὶ τὰς ἔδωκες... κ' ἐγὼ εὐγνώμων σὲ λατρεύω  
Διότι μοὶ ἀπέκρυψας τὸ φῶς τῆς ἀληθείας!

✱

Μὴ μ' ἀγαπᾷς! ἀλλ' ἄφες με ἠδέως νὰ πλανῶμαι!  
Ἔστις πλανᾶται ἐννοεῖ στιγμὰς εὐδαιμονίας!  
Τί δι' ἐμὲ ἐὰν οἰκτρῶς εἰς ἔρωτ' ἀπατῶμαι  
Ἄφοῦ ἡ πλάνη μὲ κρατεῖ μακρὰν τῆς ἀληθείας;

ΝΙΚΟΣ ΚΟΤΣΕΛΟΠΟΥΛΟΣ



## ΓΡΙΦΟΣ

Μμ Μμ

Ἐστάλη ἐκ Πατρῶν, παρὰ τοῦ κ. Ἀχιλλέως  
Κότζαλη.

## ΑΙΝΙΓΜΑ

Τίνα εἶσι τὰ ὅμοια, ἃ ἔκαμεν ἡ φύσις,  
'Σ τὸν οὐρανὸν, 'ς τὴν θάλασσαν καὶ εἰς  
τὴν γῆν ἐπίσης;  
(Ἰθάκη) Κωνστ. Σ. Κουβαρῶς.

Λύσις τοῦ ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 32 Γρίφου:  
«Οὐκ ἐκ τῶν ἐφ' ἡμῖν ἢ φύσις».  
Λύτης, ὁ ὑπὸ τὸ ψευδώνυμον «Ἐξοχικός»  
οἰκίσκος».

\*

Λύσις τοῦ ἐν τῷ προηγουμένῳ φύλλῳ αἰ-  
νίγματος: «Παῖδαν—ἄν».

Λύται: Δ. Κ., Ν. Βάτος, Π. Β., Δ. Κ.

\*

Λύσις τοῦ ἐν τῷ προηγουμένῳ φύλλῳ  
Γρίφου:

«Ἄσκοπος ὁ νοῦς, διπλὸς ὁ κόπος».

Λύται: Ἡ κυρ. Π., ἡ Σκιὰ, Ν. Ἀκρι-  
τας, Ἐλ, Πέτα (Πάτραι) Ἀχιλ. Κότζαλης  
(Πάτραι), ἡ Δίς Ε. Ι. Ρ. (Τριπολις).

Λύται τοῦ τε Αἰνίγματος καὶ τοῦ Γρίφου:  
οἱ κ.κ. Γ. Π. Π. (Πάτραι), Ἐλευθ. Ἀναστα-  
σόπουλος Θεόδ. Μ. Μελετόπουλος (Βόλος) καὶ  
Δήμητρα Δαουκλή.

\* \* \*

## Ἀνέξοδοι ἀπαντήσεις.

Ἡ θ ο ποιῶ Π. Ἡ «Φεδώρα» κακῶς γράφεται  
Φαἰδώρα (μὲ αἰ) πρέπει νὰ γράφεται μὲ Ε, διότι  
παράγεται ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς λέξεως Θεοδώρα·  
μὴ τὴν συγγέετε μὲ τὴν λέξιν Φαίδρα. Ὅσον  
ἀφορᾷ τὴν ἄλλην ὑπόθεσιν, ἐπίσης δὲν ἔχετε δίκαιον  
οὔτε «Σιδηρουργός», οὔτε «Ἀρχισιδηρουργός» πρέπει  
νὰ μεταφρασθῇ Ὁ *Maitre des forges* τοῦ G. Ohnet  
ἀλλ' ὁ Κύριος τῶν σιδηρουργείων διότι σιδηρουργοὶ  
καὶ ἀρχισιδηρουργοὶ λέγονται καὶ ὅλοι οἱ ἐν τῇ δὲ  
Ἡφαίστου ἐργοστασίῳ ἐνῶ «ὁ κύριος τῶν σιδη-  
ρουργείων δύναται, οὐ μόνον νὰ μὴ ἐργάζεται, ἀλλ'  
οὐδὲ κἂν νὰ γνωρίζῃ τὴν τέχνην. — Ν. Κ. Ἐχει  
δίκαιον, φίλε μου, ἀλλὰ ποῦ νὰ τὸ εὔρησ! Ἐχε ὑπ'  
ὄψει σου ὅτι, ὁ ἐπάνω πρέπει νὰ ἔχη διάκρισιν καὶ  
ὁ κάτω... ὑπομονὴν — *Mlle El. D. Lisez à l'  
dern. page: Les grands magasins du Prin-  
temps de Paris.*— Ἄ ν α λ φ Πάτρας. Εὐχαρίστως  
καὶ οἰαδῆποτε φύσεως ζητήσατε ἀπὸ ταχυδρ. ὑπάλ.  
Δ Κεν ἐπιστολὴν μου καὶ ἐπαγγ.— Ἀχ. Κότζ.  
Πάτρας. Σᾶς ἐνεγράψαμεν καὶ σᾶς ἀποστέλλομεν  
φύλλον καὶ ἀγγελίαν. Ὁ γρίφος σας εἶναι ἐπιτυχής.



GRANDS MAGASINS DU

## Printemps

NOUVEAUTÉS

## Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant  
toutes les modes nouvelles pour la SAISON  
d'HIVER, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & C<sup>IE</sup>  
PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons  
de tous les tissus composant nos immenses assorti-  
ments, mais bien spécifier les genres et prix.

*Envoi franco de port* jusqu'à destination  
de toute commande de 50 francs payée par avance,  
pouvant être expédiée en un seul colis-postal.

Les envois qui ne peuvent être faits par colis  
postaux, sont expédiés franco Marseille ou,  
sur demande, *franco destination*, à partir  
de 100 fr. moyennant 5 % d'augmentation sur le  
montant de la facture. — Ces envois peuvent être  
expédiés contre remboursement

## Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ

Περιοδικὸν ἐκδιδόμενον κατὰ Πέμπτην.

Γραφεῖον: Ὁδὸς Δεληγεώργη ἀριθ. 36.— Με-  
ταξὺ τῶν δῶν Πειραιῶς καὶ Πελοποννήσου.

Διευθυντής καὶ ἐκδότης: Ἰω. Π. Χρυ-  
σανθόπουλος.

Συνδρομὴ προπληρωτὴ: Ἐν Ἑλλάδι·  
Ἐτησίᾳ δρ. 6, ἐξάμηνος δρ. 3. Ἐκτὸς τῆς Ἑλλάδος·  
Ἐτησίᾳ μόνον φρ. χρυσᾷ 8.

Οἱ προπληρώνοντες τὴν ἐτησίαν συνδρομὴν των  
λαμβάνουσι δωρεὰν τὰς «Ἐπαγγελίας» (μυθι-  
στόρημα) καὶ τὴν «Βιβλιοθήκην τῆς Οἰκογενείας».  
Οἱ ἐξάμηνος συνδρομηταὶ οὐδὲν δῶρον λαμβάνουσι.

Τιμὴ φύλλου: Δεπτὰ 10.

Τιμὴ ἀγγελιῶν: 5 λεπτὰ δι' ἐκάστην λέξιν.

Πωλεῖται κατὰ φυλλάδια: Ἐν Ἀθήναις, εἰς τὰ  
ἐν ταῖς πλατείαις περίπτερα· ἐν ταῖς ἐπαρχίαις εἰς  
τὰ Ὑποπρακτορεῖα τῆς Ἐταιρείας τοῦ Τύπου.  
Ἐκάστην Πέμπτην μ. μ. εὑρίσκειται παρὰ τοῖς ἐφη-  
μεριδοπώλαις τῶν δῶν.

Διδασκάλισσα τῆς Ἑλληνικῆς, ἀριστοθέ-  
μιος, καλλίστης οἰκογενείας, γνωρίζουσα καὶ  
τὴν Γαλλικὴν καὶ Πιάνο, ζητεῖ παραδόσεις.